



**TRASPARE**  
certified eProcurement platform

**ITALIANO**

**2**

**ENGLISH**

**5**

**SPANISH**

**8**

**FRENCH**

**11**



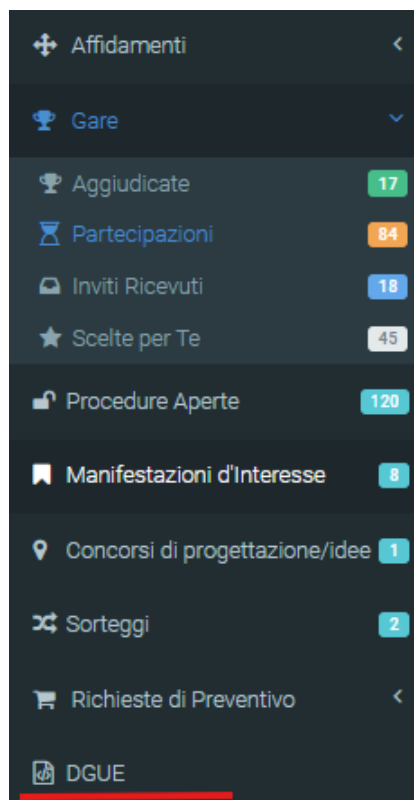
**TRASPARE**  
certified eProcurement platform

## Compilazione DGUE

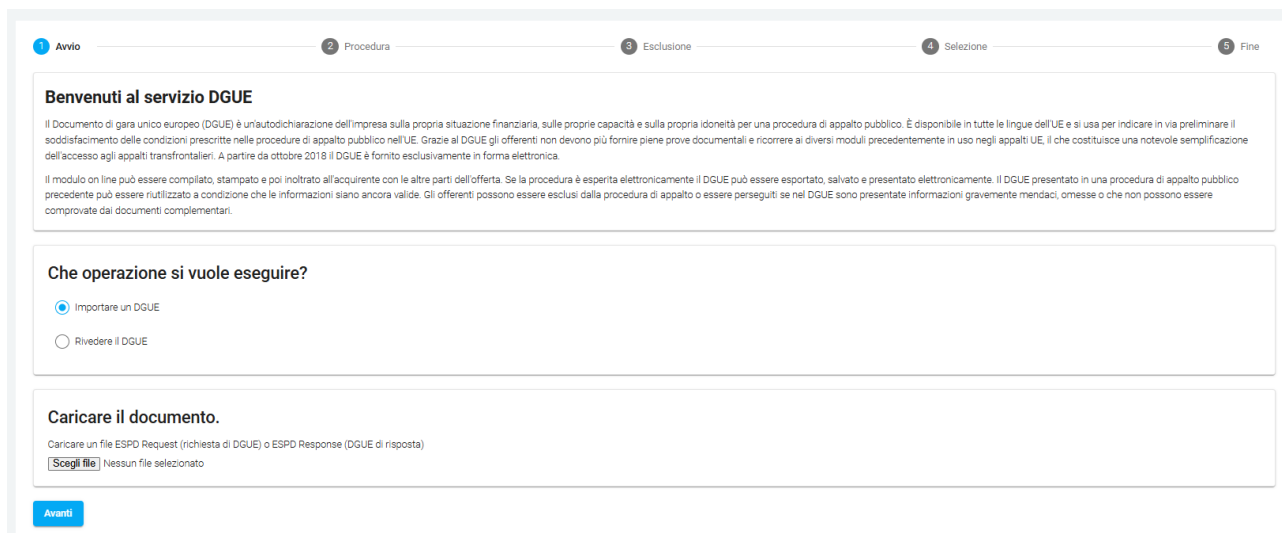


[www.traspire.com](http://www.traspire.com)

Accedendo al modulo “Gare”, nel menu a sinistra, troverete la voce DGUE.




Dopo aver selezionato la voce andrà scelta la lingua (Inglese o Italiano) e caricato il file xml che la stazione appaltante avrà inserito nei documenti di gara. Si dovrà selezionare la voce “importare un DGUE” e selezionare il file precedentemente scaricato.



Dopo aver cliccato su “Avanti” procedere con la compilazione delle informazioni richieste.

Alla fine del processo di compilazione si avrà la possibilità di esportare il DGUE in xml, html o pdf.

Esportare 

Si può ora premere "Esportare" per scaricare il file DGUE sul computer locale e salvarlo. Le amministrazioni aggiudicatrici devono garantire che questo file DGUE sia a disposizione degli operatori economici insieme agli altri documenti di gara.

[Indietro](#) [Esportare \(XML\)](#) [Esportare \(HTML\)](#) [Esportare \(PDF\)](#)

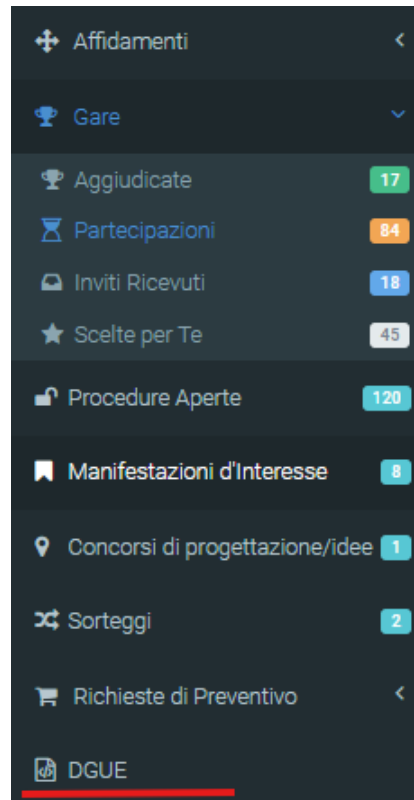


**TRASPARE**  
certified eProcurement platform

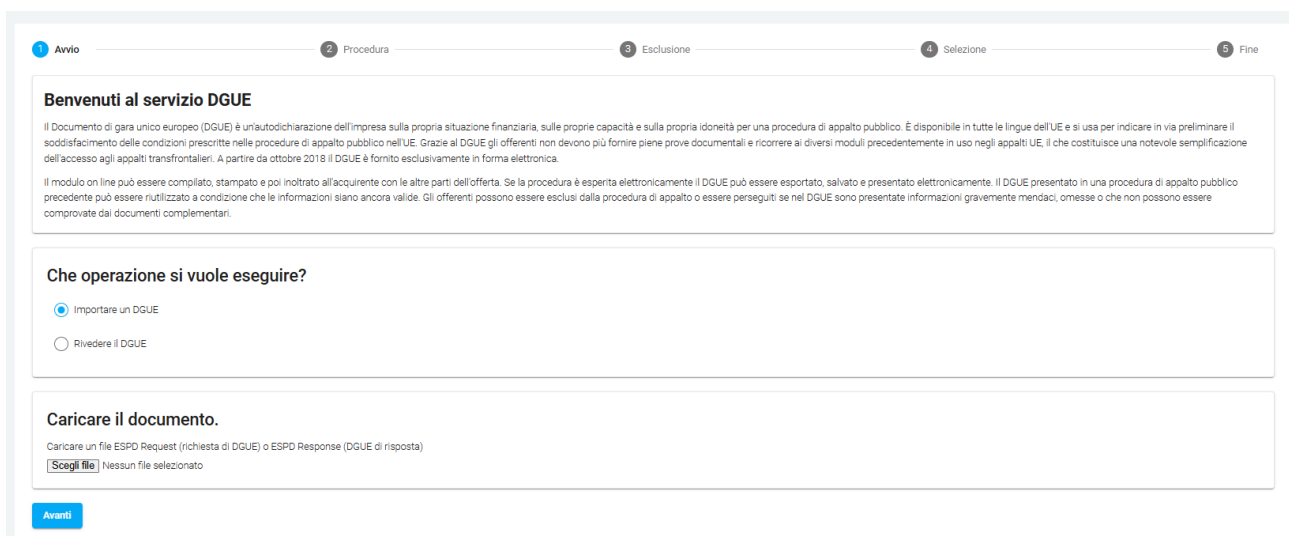
## **DGUE Completion**



By accessing the 'Tender' form, you will find the item DGUE in the left-hand menu.



After selecting the item, you must choose the language (English or Italian) and upload the xml file that the contracting authority will have inserted in the tender documents. You will have to select the item 'import a DGUE' and then select the previously downloaded file.



**Benvenuti al servizio DGUE**

Il Documento di gara unico europeo (DGUE) è un'autodichiarazione dell'impresa sulla propria situazione finanziaria, sulle proprie capacità e sulla propria idoneità per una procedura di appalto pubblico. È disponibile in tutte le lingue dell'UE e si usa per indicare in via preliminare il soddisfacimento delle condizioni prescritte nelle procedure di appalto pubblico nell'UE. Grazie al DGUE gli offerenti non devono più fornire piene prove documentali e ricorrere ai diversi moduli precedentemente in uso negli appalti UE, il che costituisce una notevole semplificazione dell'accesso agli appalti transfrontalieri. A partire da ottobre 2018 il DGUE è fornito esclusivamente in forma elettronica.

Il modulo on line può essere compilato, stampato e poi inoltrato all'acquirente con le altre parti dell'offerta. Se la procedura è esperita elettronicamente il DGUE può essere esportato, salvato e presentato elettronicamente. Il DGUE presentato in una procedura di appalto pubblico precedente può essere riutilizzato a condizione che le informazioni siano ancora valide. Gli offerenti possono essere esclusi dalla procedura di appalto o essere perseguiti se nel DGUE sono presentate informazioni gravemente mendaci, omesse o che non possono essere comprovate dai documenti complementari.

**Che operazione si vuole eseguire?**

Importare un DGUE

Rivedere il DGUE

**Caricare il documento.**

Caricare un file ESPD Request (richiesta di DGUE) o ESPD Response (DGUE di risposta)

[Scegli file](#) Nessun file selezionato

**Avanti**

After clicking 'Next' proceed to enter the required information.

At the end of the completion process, you will have the option to exporting the DGUE in xml, html or pdf format.

Esportare ^

Si può ora premere "Esportare" per scaricare il file DGUE sul computer locale e salvarlo. Le amministrazioni aggiudicatrici devono garantire che questo file DGUE sia a disposizione degli operatori economici insieme agli altri documenti di gara.

[Indietro](#) [Esportare \(XML\)](#) [Esportare \(HTML\)](#) [Esportare \(PDF\)](#)

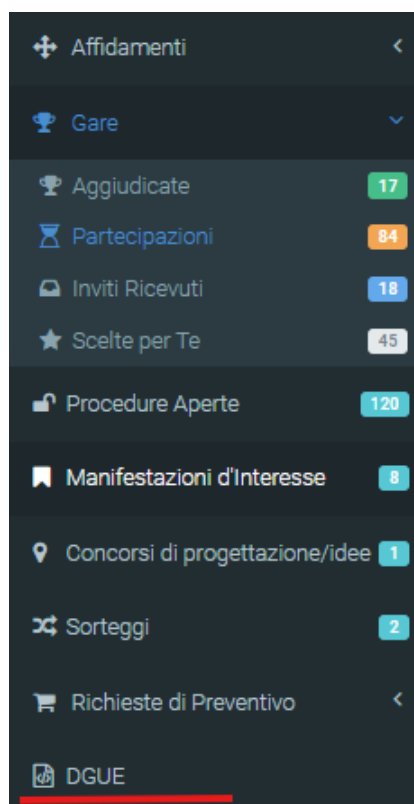


**TRASPARE**  
certified eProcurement platform

## **Cómo rellenar el DEUC**



Al acceder al formulario «Licitaciones», encontrará la pestaña DEUC en el menú de la izquierda.



Tras seleccionar esa pestaña, debe elegir el idioma (inglés o italiano) y cargar el archivo .xml que la entidad adjudicadora habrá insertado en los documentos de licitación. Deberá seleccionar la opción «importar un DEUC» y seleccionar el archivo previamente descargado.

**Benvenuti al servizio DGUE**

Il Documento di gara unico europeo (DGUE) è un'autodichiarazione dell'impresa sulla propria situazione finanziaria, sulle proprie capacità e sulla propria idoneità per una procedura di appalto pubblico. È disponibile in tutte le lingue dell'UE e si usa per indicare in via preliminare il soddisfacimento delle condizioni prescritte nelle procedure di appalto pubblico nell'UE. Grazie al DGUE gli offerenti non devono più fornire piene prove documentali e ricorrere ai diversi moduli precedentemente in uso negli appalti UE, il che costituisce una notevole semplificazione dell'accesso agli appalti transfrontalieri. A partire da ottobre 2018 il DGUE è fornito esclusivamente in forma elettronica.

Il modulo on line può essere compilato, stampato e poi inoltrato all'acquirente con le altre parti dell'offerta. Se la procedura è esperita elettronicamente il DGUE può essere esportato, salvato e presentato elettronicamente. Il DGUE presentato in una procedura di appalto pubblico precedente può essere riutilizzato a condizione che le informazioni siano ancora valide. Gli offerenti possono essere esclusi dalla procedura di appalto o essere perseguiti se nel DGUE sono presentate informazioni gravemente mendaci, omesse o che non possono essere comprovate dai documenti complementari.

**Che operazione si vuole eseguire?**

Importare un DGUE

Rivedere il DGUE

**Caricare il documento.**

Caricare un file ESPD Request (richiesta di DGUE) o ESPD Response (DGUE di risposta)

[Scegli file](#) Nessun file selezionato

**Avanti**

Tras hacer clic en «Siguiente», rellene la información solicitada.

Al final del proceso, podrá exportar el DEUC en xml, html o pdf.

Esportare

Si può ora premere "Esportare" per scaricare il file DGUE sul computer locale e salvarlo. Le amministrazioni aggiudicatrici devono garantire che questo file DGUE sia a disposizione degli operatori economici insieme agli altri documenti di gara.

Indietro Esportare (XML) Esportare (HTML) Esportare (PDF)



**TRASPARE**  
certified eProcurement platform

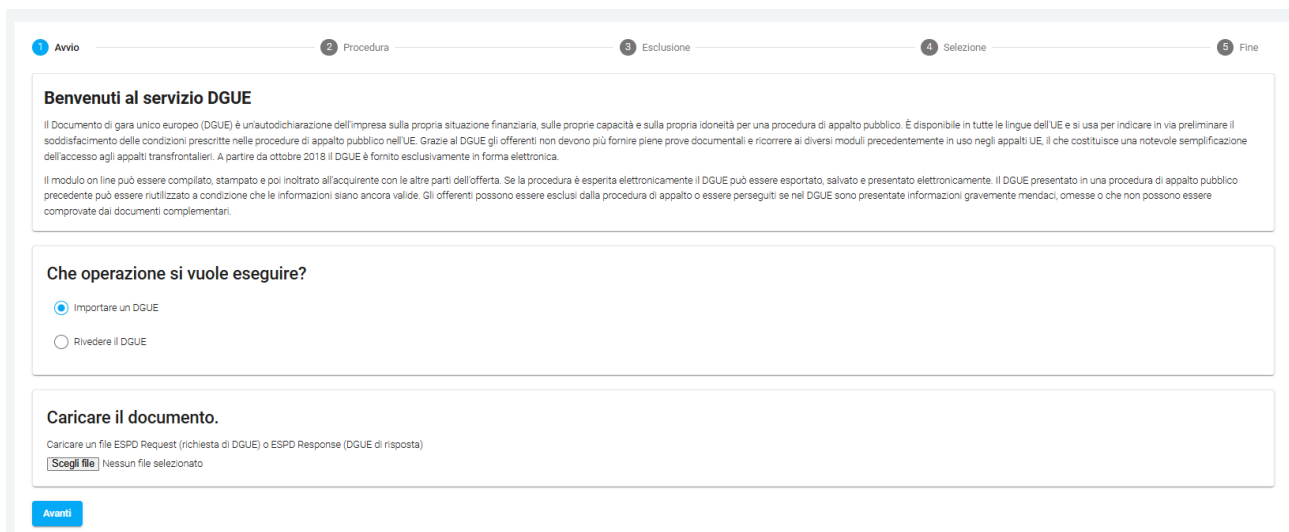
## **Compilation du DUME**



En accédant au module « Appel d'offres », dans le menu à gauche, vous trouverez la section DUME.




Après avoir sélectionné l'article, vous devez choisir la langue (anglais ou italien) et télécharger le fichier xml que le pouvoir adjudicateur aura inséré dans les documents de l'appel d'offres. Vous devez sélectionner la rubrique « Apporter un DUME » et sélectionner le fichier téléchargé précédemment.



Après avoir cliqué sur « Suivant », inscrire les informations demandées.

À la fin du processus de compilation, vous aurez la possibilité d'exporter le DUME en xml, html ou pdf.

Esportare 

Si può ora premere "Esportare" per scaricare il file DGUE sul computer locale e salvarlo. Le amministrazioni aggiudicatrici devono garantire che questo file DGUE sia a disposizione degli operatori economici insieme agli altri documenti di gara.

[Indietro](#) [Esportare \(XML\)](#) [Esportare \(HTML\)](#) [Esportare \(PDF\)](#)